

<p>përkatës t'ia kthejë të gjitha pagat e fituara si specializant përveç kur shkak i ndërprerjes së shkollimit është sëmundja ose çrregullimi serioz shëndetësor i dokumentuar me vlerësimin përkatës konziliar mjekësor.</p> <p>4. Në vendimin e çregjistrimit evidentohet pjesa e përfunduar e shkollimit specialistik.</p> <p>5. Çregjistrimi shënohet në librezën specialistike.</p>	<p>return to the relevant institution all salaries earned as resident with exception when cause of termination is illness or serious health disorder documented by appropriate medical council evaluation.</p> <p>4. In the decision of deregistration should be recorded the completed part of specialist education.</p> <p>5. Deregistration should be noted in the specialist booklet.</p>	<p>bolest ili ozbiljni zdravstveni poremećaj koji je dokumentovan određenom konzularnom lekarskom procenom.</p> <p>4. U odluci o ispisivanju evidentira se završeni deo specijalističkog školovanja.</p> <p>5. Ispisivanje se beleži u specijalističku knjižicu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 30</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Vazhdimi i shkollimit specialistik të filluar në institucionet jashtë Republikës së Kosovës për shtetasit e Kosovës</b></p> <p>1. Të drejtën për vazhdim të shkollimit specialistik, që është filluar në institucionet shëndetësore jashtë Kosovës e kanë të gjithë qytetarët dhe banorët e Kosovës të cilët posedojnë Vendimin për lejimin e shkollimit specialistik të lëshuar nga organet kompetente të shtetit përkatës, në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>2. Në rrethanat nga paragrafi 1 specializanti obligohet t'i drejtohet Bordit, pas marrjes së pëlqimit nga Komiteti përkatës specialistik ose për lejimin e transferit.</p> <p>3. Vazhdimi i shkollimit specialistik për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 30</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Continuation of the specialist education commenced in the institutions out of the Republic of Kosovo for Kosovo citizens</b></p> <p>1. All citizens and residents of Kosovo who possess the Decision on allowing the specialist education issued by competent authorities of the relevant country are entitled to the right for continuation of the specialist education started in health institutions outside Kosovo, in compliance with the legislation in force.</p> <p>2. In the circumstances from paragraph 1, the resident is obliged to address the Board after approval by the relevant speciality Committee for allowing the transfer.</p> <p>3. Continuation of specialist education for</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 30</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Nastavak specijalističkog školovanja stečenog u institucijama van Republike Kosova za državljane Kosova</b></p> <p>1. Pravo na nastavak specijalističkog školovanja koje je stečeno u zdravstvenim institucijama van Kosova, imaju svi stanovnici Kosova koji poseduju odluku i dozvolu o specijalističkom školovanju koju izdaju nadležni državni organi u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p>2. U okolnostima iz stava 1, specijalizant je obavezan da se obrati Odboru nakon prijema saglasnosti od strane određenog specijalističkog Komiteta ili u vezi sa dozvoljavanjem transfera.</p> <p>3. Nastavljanje specijalističkog školovanja za specijalizante se vrši na osnovu plana i</p>

<p>specializantin bëhet në bazë të plan-programit për shkollim specialistik dhe dispozitave të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>4. Stazhi i kryer jashtë vendit barazvlerësohet me stazhin e kryer në vend me vendim të Bordit, me propozim të Komitetit përkatës.</p>	<p>residents is done based on curriculum for specialist education and provisions of this Administrative Instruction.</p> <p>4. Residency completed out of country shall be equalized with the residency completed in the country by decision of the Board on proposal of respective Committee.</p>	<p>programa za specijalističko školovanje i na osnovu odredbi ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>4. Završen staž van zemlje jednak je završenom stažu u zemlji, odlukom Odbora uz predlog određenog komiteta.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 31</b> <b>Të drejtat e specialistit</b></p> <p>1. Të drejtat e specialistit janë:</p> <p>1.1. Parashtron kërkesë apo ankesë në Bord dhe Komisionin e ankesave për shkollim specialistik;</p> <p>1.2. Specializanti që nuk arrin të regjistroj vitin e rregullt të shkollimit specialistik ka të drejtë që të përsërisë vitin e njëjtë me propozim të Komitetit përkatës specialistik dhe me vendim të Bordit;</p> <p>1.3. Nënshkrimin dhe përdorimin e faksimilit (vulës zyrtare) në dokumentet mjekësore, ku krahas titullit nga licenca zyrtare shtohen fjalët “në specializim të ...” vetëm pas autorizimit me shkrim të Drejtorit të institucionit shëndetësor ku është duke e kryer stazhin specialistik, në bazë të propozimit të mentorit klinik dhe sipas kriterëve të përcaktuara nga Komiteti përkatës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 31</b> <b>Rights of the Resident</b></p> <p>1. The rights of the resident are:</p> <p>1.1. Submits a request or a complaint to the Board and Commission for appeals on specialist education;</p> <p>1.2. Resident who fails to enrol in the regular specialist education year has the right to repeat the same year on proposal by the relevant specialist Committee and the decision of the Board;</p> <p>1.3. Resident has the right to sign and use facsimile (official stamp) where beside the title from the official Licence are added words “resident in ...” only based on the written authorization by the director of healthcare institution where specialty training is conducted, on the proposal and based on the criteria set up by the Specialty committee.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 31</b> <b>Prava specijalizanta</b></p> <p>1. Prava specijalizanta su:</p> <p>1.1. Podnosi zahtev ili žalbu Odboru i Komisiji za žalbe o specijalističkom školovanju;</p> <p>1.2. Specijalizant koji ne uspe da se upiše na redovnu godinu specijalističkog školovanja ima pravo da ponovi istu godinu uz predlog određenog specijalističkog Komiteta i odlukom Odbora;</p> <p>1.3. Potpisivanje i korišćenje faksimila (službenog pečata) na lekarskim dokumentima, gde se pored titule i službene licence dodaju i reči „na specijalizaciji...“ Samo nakon pismenog ovlašćenja direktora zdravstvene institucije u kojoj vrši specijalistički staž, na osnovu predloga kliničkog mentora i prema kriterijumima koje određuje određeni Komitet;</p>

- 1.4. Pjesëmarrja në aktivitetet e institucionit ku kryhet shkollimi specialistik, nën përcjelljen dhe përgjegjësinë e mentorit klinik;
- 1.5. Shfrytëzimin e pushimit vjetor, në pajtim me dispozitat ligjore të ligjit të punës në periudhën e përcaktuar me marrëveshje ndërmjet specializantit dhe mentorit klinik.
- 1.6. Kohëzgjatja e shkollimit specialistik sipas planprogramit të përcaktuar, njihet si përvojë pune e specializantit.
- 1.7. Të drejtat e tjera të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.

**Neni 32**  
**Detyrat e specializantit**

1. Specializanti duhet të:
  - 1.1. përvetësoj njohuri teorike, praktike dhe elementet e nevojshme të etikës profesionale;
  - 1.2. përvetësoj planprogramin e shkollimit specialistik;
  - 1.3. vijon të gjitha modulet e programit teorik dhe praktik të shkollimit specialistik;
  - 1.4. plotësojë kuotën e caktuar të procedurave mjekësore të parapara për

- 1.4. The resident participates in activities of the institution where the specialization is conducted, under the supervision and responsibility of the clinical mentor;
- 1.5. Use of annual leave in accordance with provisions of Labour law for the specified period agreed between the resident and Clinical Mentor.
- 1.6. The duration of the specialized schooling according to the defined curriculum is known as a specialty work experience.
- 1.7. Other duties defined by this Administrative Instruction.

**Article 32**  
**Duties of Resident**

1. Resident should:
  - 1.1. acquire theoretical and practical knowledge, and required element of professional ethics
  - 1.2. acquire knowledge of the specialist education curriculum;
  - 1.3. attend all modules of theoretical and practical specialist education program;
  - 1.4. meet the quotes determined in the medical procedures envisaged for the

- 1.4. Uçestvovanje u aktivnostima institucije u kojoj se vrši specijalističko školovanje pod nadzorom i odgovornošću kliničkog mentora;
- 1.5. Korišćenje godišnjeg odmora u skladu sa zakonskim odredbama Zakona o radu na određeni period uz sporazum između specijalizanta i kliničkog mentora.
- 1.6. Trajanje specijalističkih obuka vrši se prema određenom nastavnom planu i programu i radno iskustvo specijalizanta;
- 1.7. Ostala prava su određena ovim Administrativnim uputstvom.

**Član 32**  
**Obaveze specijalizanta**

1. Specijalizant treba da:
  - 1.1. prihvati teorijska i praktična znanja i neophodne elemente stručne etike;
  - 1.2. prihvati plan i program specijalističkog školovanja;
  - 1.3. prati sve module teorijskog i praktičnog programa specijalističkog školovanja;
  - 1.4. ispuni određenu kvotu lekarski procedura koje su predviđene na polju njegove specijalizacije;

<p>fushën e specializimit të tij;</p> <p>1.5. mbajë së paku dy (2) kujdestari gjatë muajit për plotësimin e planprogramit të paraparë specialistik, pas parashtimit të kërkesës nga Komiteti specialistik drejtuar Drejtorit të institucionit përkatës, përveç në rastet kur janë të rregulluara ndryshe me Ligje respektive aktualisht të aplikueshme.</p> <p>1.6. arsyetohet për mungesën e vijimit të shkollimit specialistik në rast të sëmundjes ose lëndimit, me raport mjekësor.</p> <p>1.7. detyrat e tjera të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.</p> <p>2. Specializanti në lëminë e mjekësisë familjare obligohet që të respektoj orarin e punës në institucionin ku ka marrëdhënie pune, në pajtim me ligjin e punës, varësisht nga kohezgjatja e plan-programit për shkollim specialistik.</p>	<p>field of the specialization;</p> <p>1.5. serve in two (2) shifts during the month in order to accomplish the required specialty program, after submission of the request by specialty committee to the Director of the respective institution.</p> <p>1.6. justify lack of attendance of specialist education in case of illness or injury, with medical report.</p> <p>1.7. other duties defined by this Administrative Instruction.</p> <p>2. Resident in the field of family medicine are obliged to respect the working hours of the institution where there is employment, in accordance with the labor law, depending on the duration of the curriculum for specialized education.</p>	<p>1.5. da najmanje dva (2) puta u toku meseca bude dežuran radi ispunjenja predviđenog specijalističkog plana i programa nakon podnošenja zahteva od strane specijalističkog Komiteta upućenog direktoru određene institucije, osim ako je drugačije regulisano odgovarajućim važećim zakonima.</p> <p>1.6. da obrazloži izostanak u praćenju specijalističkog školovanja u slučaju bolesti ili povrede, uz lekarski izveštaj.</p> <p>1.7. ostale obaveze koje su određene ovim Administrativnim uputstvom.</p> <p>2. Specializant u oblasti porodične medicine dužan je da postuje raspored rada u ustanovi u kojoj ima radni odnos, u skladu sa zakonom o radu, u zavisnosti od trajanja programa za specijalističke obuke.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b> <b>Ndërprerja dhe vazhdimi i shkollimit specialistik</b></p> <p>1. Në rast të mungesës për shkaqe shëndetësore dhe shkaqe tjera të arsyeshme, shkollimi specialistik pas ndërprerjes së përkohëshme vazhdohet për aq kohë sa ka zgjatur ndërprerja.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 33</b> <b>Termination and continuation of specialist education</b></p> <p>1. In case of absence due to health reasons and other reasonable causes, the specialist education should be terminated temporarily and shall be continued for the term of the pause.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 33</b> <b>Prekid i nastavljane specijalističkog školovanja</b></p> <p>1. U slučaju izostajanja zbog zdravstvenih ili drugih opravdanih razloga, specijalističko školovanje se nastavlja nakon privremenog prekida za onoliko vremena koliko je trajao taj prekid.</p>

2. Ndërprerja e shkollimit specialistik regjistrohët në librezën specialistike.
3. Për periudhën e ndërprerjes së shkollimit specialistik për shkaqë jo shëndetësore pushon të jetë valide kontrata për shkollim specialistik në aspektin e kompensimit nuk realizohet mbështetja financiare, kurse ndërprerja e shkollimit specialistik për shkaqë shëndetësore të pushimit të shtatzanisë dhe lehonisë zbatohen dispozitat e ligjit të punës.

**Neni 34**  
**Shkollimi specialistik jashtë Kosovës**

1. Specializanti ka të drejtë që me vet-iniciativë, pas miratimit të Komitetit përkatës dhe Bordit, të kryej jashtë Kosovës pjesë të veçanta të planprogramit për shkollim specialistik.
2. Për zbatimin e paragrafit 1 specializanti obligohet të ketë pëlqimin me shkrim të institucionit që e pranon në shkollim specialistik.
3. Për kohën e zbatimit të shkollimit specialistik jashtë vendit nga paragrafi 1 specializanti vazhdon të gëzojë kompensimin financiar në bazë të kontratës për shkollim specialistik.

2. The termination of the specialist education should be recorded in the specialist booklet.
3. For the period of the termination of specialist education, due to causes not related to health, ceases the validity of the Contract on specialist education and the compensation does not apply by financial support, while for the termination of specialist education due to health reasons of pregnancy and maternity leave labour law provisions apply.

**Article 34**  
**Specialist education out of Kosovo**

1. The resident has the right, by self-initiative, upon approval by the relevant Committee and the Board, to complete special parts of specialist education curriculum out of Kosovo.
2. For implementation of paragraph 1, the resident is obliged to have the written consent of the institution accepting him/her on specialist education.
3. For the period of specialist education outside Kosovo, from paragraphs 1, the resident continues to realize his/her financial compensation based on the Contract on specialist education.

2. Prekid specialističkog školovanja se registruje u specialističkoj knjižici.
3. Za period prekida specialističkog školovanja zbog nezdravstvenih razloga, prestaje da važi Ugovor o specialističkom školovanju u pogledu naknade, ne ostvaruje se finansijska podrška, a prekid specialističkog školovanja iz zdravstvenih razloga, trudničkog i porodiljskog bolovanja sprovodi se u skladu sa odredbama Zakona o radu.

**Član 34**  
**Specialističko školovanje van Kosova**

1. Specijalizant ima pravo da samoinicijativno nakon usvajanja od strane određenog komiteta i Odbora, van Kosova završi posebne delove plana i programa specialističkog školovanja.
2. Za sprovođenje stava 1 specijalizant je obavezan da ima pismenu saglasnost institucije koja ga prima na specialističko školovanje.
3. Za vreme sprovođenja specialističkog školovanja van zemlje iz stava 1, specijalizant nastavlja da uživa finansijsku naknadu na osnovu ugovora o specialističkom školovanju.
4. Ostale troškove specialističkog školovanja

<p>4. Shpenzimet e tjera të shkollimit specialistik nga paragrafi 1 i merr përsipër vet specializanti me përjashtim kur zbatohet në bazë të marrëveshjes së veçantë ndër-shtetërore ose ndër-institucionale.</p> <p>5. Shkollimi specialistik i kryer jashtë Kosovës verifikohet nga Komiteti përkatës specialistik në vend dhe evidentohet në librezën specialistike.</p>	<p>4. Other expenses of the specialist education from paragraphs 1 undertakes the resident himself except in cases when it is implemented based on the special inter-country or inter-institutional agreement.</p> <p>5. The specialist education completed outside Kosovo is verified by the relevant Committee in the country and is recorded in the specialist booklet.</p>	<p>iz stava 1 preuzima na sebe specijalizant, izuzev kada se sprovodi na osnovu posebnog međudržavnog ili međuinstitucionalnog sporazuma.</p> <p>5. Specijalističko školovanje koje je završeno van Kosova utvrđuje se od strane određenog specijalističkog Komiteta u zemlji i evidentira se u knjižici o specijalizaciji.</p>
<p><b>Neni 35</b> <b>Provimi specialistik</b></p>	<p><b>Article 35</b> <b>Specialist Exam</b></p>	<p><b>Član 35</b> <b>Specijalistički ispit</b></p>
<p>1. Specializanti, i cili përfundon detyrimet teorike dhe praktike të përcaktuara me planprogramin e shkollimit specialistik, të vërtetuar me librezë specialistike dhe ditarin e shkollimit specialistik, ka të drejtë t'i nënshtrohet provimit specialistik.</p> <p>2. Dokumentet e nevojshme për hyrje në provim specialistik janë:</p> <p>2.1. Kërkesa për provim specialistik;</p> <p>2.2. Libreza e plotësuar e shkollimit specialistik e vërtetuar nga Komiteti përkatës;</p> <p>2.3. Ditari i shkollimit specialistik me nënshkrimin e mentorit klinik.</p> <p>2.4. Leja e Komitetit specialistik për hyrje në provim specialistik.</p>	<p>1. The resident who completes all envisaged theoretical and practical obligations, according to the specialization curriculum, certified by the specialization booklet and log book, is entitled to enter the specialist exam.</p> <p>2. The required documents to enter the specialist exam are the following:</p> <p>2.1. Request for entering the specialist exam;</p> <p>2.2. Specialist education booklet verified by the relevant Specialty Committee;</p> <p>2.3. Log book of specialist education with the signature of the clinical mentor.</p> <p>2.4. Permission of the Specialty Committee to enter specialist exam.</p>	<p>1. specijalizant, koji završi teorijske i praktične obaveze koje su određene planom i programom specijalističkog školovanja, a koji su utvrđeni u knjižici o specijalizaciji i dnevniku o specijalističkom školovanju, ima pravo da podlegne specijalističkom ispitu.</p> <p>2. Dokumenti koji su neophodni za ulazak na specijalistički ispit su:</p> <p>2.1. Zahtev za specijalistički ispit;</p> <p>2.2. Popunjena knjižica o specijalističkom školovanju od strane određenog Komiteta;</p> <p>2.3. Dnevnik o specijalističkom školovanju uz potpis kliničkog mentora.</p> <p>2.4. Dozvola specijalističkog komiteta za polaganje specijalističkog ispita.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 36</b> <b>Afati për provim specialistik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializanti është i obliguar që të paraqesë kërkesën për provim specialistik brenda afatit tre (3) mujor pas përfundimit të plan-programit dhe kontratës të shkollimit specialistik.</li> <li>2. Specializanti është i obliguar që t'i nënshtrohet provimit specialistik në afat prej 3 muajsh prej ditës kur këtë e ka lejuar Bordi.</li> <li>3. Specializantët të cilët për arsye të argumentuara kanë vonesë më shumë se gjashtë (6) muaj për dalje në provim specialistik sipas paragrafit 1 dhe 2 do t'i nënshtrohen përsëritjes së një pjese të programit specialistik para se t'i nënshtrohen provimit. Kohëzgjatjen e kësaj periudhe e propozon Komiteti përkatës specialistik.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 36</b> <b>Specialist Exam Term</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The resident is obliged to apply for specialty exam within the period of three (3) months after completion of the curriculum, and specialist education contract.</li> <li>2. The resident is obliged to enter the specialist exam within a term of 3 months from the date allowed by the Board.</li> <li>3. The residents who for justified reasons have failed to enter the specialty exam for more than six (6) months, according to paragraph 1 and 2, shall repeat one part of the specialty program before entering the specialty exam. The duration of this period to be proposed by the relevant specialty Committee.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 36</b> <b>Rok za specijalistički ispit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specijalizant je obavezan da podnese zahtev za specijalistički ispit u roku od tri (3) meseca nakon okončanja plana i programa i ugovora o specijalističkom školovanju.</li> <li>2. Specijalizant je obavezan da podlegne specijalističkom ispitu u roku od tri meseca od dana kada je to odobrio Odbor.</li> <li>3. Specijalizanti koji iz obrazloženih razloga kasne više od šest (6) meseci sa izlaskom na specijalistički ispit prema stavovima 1 i 2, biće podložni ponavljanju jednog dela specijalističkog programa pre nego što podlegnu ispitu. Trajanje ovog perioda predlaže određeni specijalistički Komitet.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 37</b> <b>Organizimi i provimit specialistik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizimi i provimit specialistik është nën përgjegjësinë e Komisionit vlerësues.</li> <li>2. Provimi për specializantët e lëmisë në mjekësi familjare bëhet në bazë të</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 37</b> <b>Organisation of Specialist Exam</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organisation of Specialist Exam is under the responsibility of Evaluation Committee.</li> <li>2. Exam for residents in family medicine is done based on relevant accredited</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 37</b> <b>Organizovanje specijalističkog ispita</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organizovanje specijalističkog ispita je odgovornost Komisije za ocenjivanje.</li> <li>2. Ispit za specijalizante sa polja porodične medicine vrši se na osnovu određenog i akreditovanog plana i programa.</li> </ol>

<p>planprogramit përkatës të akredituar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 38</b> <b>Komisioni Vlerësues</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komisionin vlerësues e emëron Bordi me propozim të Komitetit specialistik përkatës.</li> <li>2. Kryetari i Komisionit vlerësues duhet të jetë specialist në lëminë përkatëse dhjetë (10) vite dhe më shumë dhe të ketë thirrje arsimore të profesorit ose në mungesë thirrje më të ulët akademike.</li> <li>3. Anëtarët e Komisionit vlerësues duhet të jenë specialist në lëminë përkatëse ose në lëminë e ndërlidhur specialistike me së paku dhjetë (10) vite përvojë dhe të kenë thirrje akademike profesor i rregullt, profesor i asocuar, profesor asistent dhe asistent.</li> <li>4. Në rastet ku nuk mund të përmbushen dispozitat e paragrafit 2 dhe paragrafit 3 Komiteti propozon specialist me dhjetë (10) vite përvojë pune dhe thirrje shkencore.</li> <li>5. Pjesë e Komisionit vlerësues mund të jetë edhe Mentori klinik i cili përmbush dispozitat e paragrafit 3 të këtij neni.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Neni 39</b></p>	<p>curriculum.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 38</b> <b>Evaluation Committee</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Evaluation Committee is appointed by the Board on proposal of the relevant specialist committee.</li> <li>2. The Chairman of the Evaluation Commission should be a specialist in the relevant field for ten (10) years or more and should have the academic title of a professor or in the absence a lower academic title.</li> <li>3. The members of the Evaluation Committee should be specialists in the relevant field or in a related specialist field for at least ten (10) years of professional experience and have the academic title of a professor, associate professor, assistant professor or assistant.</li> <li>4. In cases where cannot be met the provisions of paragraph 2 and paragraph 3, Committee proposes a specialist with ten (10) years of professional experience or academic title</li> <li>5. Part of the Evaluation Committee is also the clinical mentor.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Article 39</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 38</b> <b>Komisija za ocenjivanje</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komisiju za ocenjivanje imenuje Odbor uz predlog određenog specijalističkog Komiteta.</li> <li>2. Predsednik Komisije za ocenjivanje treba da bude specijalista na određenom polju deset (10) godina i više i da ima akademsko zvanje profesora ili u nedostatku tog akademskog zvanja da ima niže akademsko zvanje.</li> <li>3. Članovi Komisije za ocenjivanje treba da budu specijalisti na određenom polju ili na polju koje je povezano, uz najmanje deset (10) iskustva i da imaju akademsko zvanje redovnog profesora, profesora asistenta i asistenta.</li> <li>4. U slučajevima kada ne mogu da se ispune odredbe iz stava 2 i stava 3 Komitet predlaže specijalistu sa deset (10) godina radnog iskustva i uz naučno zvanje.</li> <li>5. Deo Komisije za procenu takode može biti klinički mentor koji ispunjava odredbe stava 3. ovog člana.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Član 39</b></p>
---	--	---



<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komisioni vlerësues përbëhet nga Kryetari, dy (2) anëtarë dhe një anëtar rezervë në rast mungese të njërit nga anëtarët e Komisionit.</li> <li>2. Kryetari, në marrëveshje me specializantin, cakton datën e provimit specialistik.</li> <li>3. Komisioni obligohet të regjistrojë rrjedhën e provimit specialistik në formularin e nxjerrë nga Bordi.</li> <li>4. Suksesi përfundimtar në provim specialistik vlerësohet, si në vijim:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Kaloi;</li> <li>4.2. Nuk kaloi.</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Evaluation Committee is composed of the Chairman, two (2) members and one member in reserve in case of absence of one of the members of the Committee</li> <li>2. The Chairman sets the date of specialist exam, in agreement with the resident.</li> <li>3. The Committee is obliged to record the process of the specialist exam in the form issued by the Board.</li> <li>4. The final success in the specialist exam shall be evaluated:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Passed;</li> <li>4.2. Failed.</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komisija za ocenjivanje se sastoji od predsednika, sva (2) člana i jednog rezervnog člana u slučaju izostanka nekog od članova Komisije.</li> <li>2. Predsednik u sporazumu sa specijalizantom određuje datum specijalističkog ispita.</li> <li>3. Komisija je obavezna da registruje tok specijalističkog ispita formularom koji je doneo Odbor.</li> <li>4. Konači uspeh na specijalističkom ispitu ocenjuje se kao što sledi:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Položio;</li> <li>4.2. Nije položio.</li> </ol> </li> </ol>
<p><b>Neni 40</b> <b>Kur specializanti kalon provimin specialistik</b></p>	<p><b>Article 40</b> <b>When the resident does not pass the specialist exam</b></p>	<p><b>Član 40</b> <b>Kada specijalizant ne položi specijalistički ispit</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializantit, që me sukses e ka dhënë provimin specialistik i lëshohet certifikata mbi përfundimin e shkollimit specialistik.</li> <li>2. Certifikatën nga paragrafi 1 i këtij neni e lëshon Ministria, të nënshkruar nga Ministri pas dorëzimit të procesverbalit të provimit specialistik të nënshkruar nga Kryesuesi i Komisionit vlerësues dhe Kryetari i Bordit.</li> <li>3. Komiteti përkatës specialistik dhe Bordi mbajnë librat e evidencës për provimet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resident who has successfully passed the specialist examination is issued a certificate of completion of specialized education.</li> <li>2. The certificate from paragraph 1 of this Article shall be issued by the Ministry, signed by the Minister after the submission of the minutes of the specialist examination signed by the Chairperson of the Evaluation Committee and the Chairman of the Board.</li> <li>3. The relevant specialist committee and the Board shall keep the evidence books</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specijalizant, koja je uspešno obezbeđen specijalistički ispit dobija uverenje o završenoj specijalizacije.</li> <li>2. Potvrda iz stava 1. ovog člana izdaje Ministarstvo, potpisuje ministar nakon dostavljanja zapisnika sa specijalizacije ispita potpisan od strane predsednika Komiteta za procenu i predsednik odbora.</li> <li>3. Odgovarajući Komitet za specijalizaciju i Odbor vode evidenciju knjige za</li> </ol>

<p>specialistike.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 41</b> <b>Kur specializanti nuk kalon në provim specialistik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializanti i cili nuk arrin që të japë me sukses provimin specialistik ka të drejtë t'i nënshtrohet të njëjtit jo me shumë se dy herë të tjera.</li> <li>2. Provimi i përsëritur nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të organizohet brenda intervalit kohor prej tre (3) deri gjashtë (6) muaj pas përfundimit të provimit paraprak.</li> </ol>	<p>regarding specialist examinations.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 41</b> <b>When a specialist does not pass a specialist exam</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A specialist who fails to successfully pass a specialist exam has the right to be subjected to the same exam less than twice more.</li> <li>2. The repeated exam from paragraph 1 of this Article shall be organized within a time interval of three (3) to six (6) months after the completion of the preliminary exam.</li> </ol>	<p>specijalistčki ispit .</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 41</b> <b>Kada specijalizant položi specijalistički ispit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specijalizant koji nije uspešno položio specijalistički ispit , ima pravo da položi isti ispit ali ne više od dva(2)puta.</li> <li>2. Ponavljanje ispita iz stava 1. ovog člana, treba da se organizuje u vremenskom intervalu od tri(3) do šest(6)meseci, nakon završetka prethodnog ispita.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 42</b> <b>E drejta e ankesës për provim</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializanti ka të drejtë ankese në Bordin Qendror, për shkak të konfliktit të interesit dhe shkaqe procedurale të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.</li> <li>2. Në rast se Bordi e vërteton arsyeshmërinë e ankesës, duhet të formohet Komisioni i ri vlerësues në përbërje tjetër nga ai paraprak.</li> <li>3. Në rast se specializanti është i pakënaqur me</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 42</b> <b>The Right of Appeal for the Exam</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The resident has the right of appeal to the Central Board, due to conflict of interest and procedural reasons set in this Administrative Instruction.</li> <li>2. If the Board verifies the justification of the appeal, there should be established a new Evaluation Committee which shall have a different composition from the previous one.</li> <li>3. If the resident is not satisfied with the</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 42</b> <b>Pravo žalbe na ispit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spcijalizant ima pravo žalbe pri Centralnom odboru zbog sukoba interesa i proceduralni razloga koji su određenu u ovom Administrativnom uputstvu.</li> <li>2. Ukoliko Odbor potvrdi obrazloženost žalbe, treba da se formira nova Komisija za ocenjivanje u drugačijem sastavu od onog prethodnog.</li> <li>3. U slučaju da je specijalizant nezadovoljan</li> </ol>

<p>vendimin e Bordit, ai ka të drejtë të paraqes ankesë në Komisionin për Ankesa për shkollim specialistik.</p> <p>4. Vendimi i Komisionit për Ankesa nga paragrafi 3 i këtij neni është përfundimtar në procedurën administrative.</p>	<p>decision of the Board, he/she has the right to file an appeal to the Committee for Appeals on specialist education.</p> <p>4. The decision of Commission for Appeals from the paragraph 3 of this Article is final in the administrative procedure.</p>	<p>odlukom Odbora, on ima pravo da podnese žalbu Komisiji za žalbe o specijalističkom školovanju.</p> <p>4. Odluka Komisije za žalbe iz stava 3 ovog člana je konačna u administrativnom postupku.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 43</b> <b>Masat Disiplinore</b></p> <p>1. Kundër specializantit mund të ngritet procedura disiplinore në rast të shkeljes së mëposhtme:</p> <p>1.1. cënim të kodit të sjelljes;</p> <p>1.2. mos-përmbushje të detyrimeve të përcaktuara me ligj dhe këtë Udhëzim Administrativ;</p> <p>1.3. mashtrim dhe/ose falsifikim të dokumentacionit;</p> <p>1.4. veprime që janë në kundërshtim me dispozitat e akteve ligjore në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 43</b> <b>Disciplinary Measures</b></p> <p>1. There can be initiated a disciplinary procedure against the resident, in case of following violations:</p> <p>1.1. violation of the code of conduct;</p> <p>1.2. non-fulfilment of obligations defined by law and by this Administrative Instruction;</p> <p>1.3. cheating and/or falsification of documentation;</p> <p>1.4. actions in contradiction with relevant legal provisions in force.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 43</b> <b>Disciplinske mere</b></p> <p>1. Protiv specijalizacije se može započeti disciplinski postupak u slučaju dole navedenih povreda:</p> <p>1.1. ugrožavanje Kodeksa ponašanja;</p> <p>1.2. Ne ispunjavanje obaveza koje su zakonom određene u ovom Administrativnom uputstvu;</p> <p>1.3. prevara i/ili falsifikovanje dokumentacije;</p> <p>1.4. postupci koji su u suprotnosti sa odredbama zakonskih akata na snazi.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 44</b> <b>Procedurat disiplinore</b></p> <p>1. Procedurën nga neni 43 mund ta inicioj: mentori klinik dhe Komiteti përkatës, ku zbatohet shkollimi specialistik.</p> <p>2. Vendimin për shqiptimin e masave</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 44</b> <b>Disciplinary Procedure</b></p> <p>1. The procedure from Article 43 can be initiated by: the clinical mentor, the relevant Committee, where the specialist education is conducted</p> <p>2. Decision for the initiation of the procedure</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 44</b> <b>Disciplinski postupci</b></p> <p>1. Postupak iz člana 43 može da započne: Klinički mentor i određeni Komitet gde se sprovodi specijalističko školovanje.</p> <p>2. Odluku o izricanju disciplinske mere donosi</p>

<p>disiplinore nga neni 43 e nxjerr Bordi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 45</b> <b>Shqiptimi i masës disiplinore</b></p> <p>1. Në rast të shkeljes së dispozitave të këtijë Udhëzimi Administrativ, specializantit mund ti shqiptohen këto masa disiplinore:</p> <p>1.1. vërejtje me gojë; 1.2. vërejtje me shkrim; 1.3. suspendim i përkohshëm; 1.4. ndërprerje e shkollimit specialistik.</p>	<p>from article 43 is issued by the Board.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 45</b> <b>Imposition of disciplinary measure</b></p> <p>1. In case of violation of the provisions of this Administrative Instruction, resident can be imposed the following disciplinary measures:</p> <p>1.1. verbal warning; 1.2. written warning; 1.3. temporary suspension; 1.4. termination of specialist education</p>	<p>Odbor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 45</b> <b>Izricanje disciplinske mere</b></p> <p>1. U slučaju povrede odredbi ovog Administrativnog uputstva, specijalizantu se mogu izreći ove disciplinske mere:</p> <p>1.1. usmena napomena; 1.2. pismena napomena; 1.3. privremeno suspendovanje; 1.4. prekid specijalističkog školovanja.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 46</b> <b>E drejta e ankesës</b></p> <p>Kundër vendimit të Bordit nga neni 45 pala e pakënaqur ka të drejtë të ushtrojë ankesë në Komisionin për ankesa për shkollim specialistik të Ministrisë, në afat prej 15 ditësh nga dita e marrjes së vendimit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 46</b> <b>The right of Appeal</b></p> <p>Against the decision of the Central Board from Article 45, the unsatisfied party has the right to appeal at the Appeals Committee of the Ministry, within 15 days from the day of receipt of decision.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 46</b> <b>Pravo na žalbu</b></p> <p>Protiv odluke Odbora iz člana 45, nezadovoljna stranka ima pravo da podnese žalbu pri Komisiji za žalbe o specijalističkom školovanju u Ministarstvu u roku od 15 dana od dana donošenja odluke.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 47</b> <b>Të drejtat e mentorit klinik</b></p> <p>1. Mentorin klinik e emëron Bordi me propozim të Komitetit përkatës.</p> <p>2. Mentori klinik, gjatë një viti të shkollimit specialistik, mund të ketë nën mbikëqyrje</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 47</b> <b>Rights of the clinical mentor</b></p> <p>1. The clinical mentor is appointed by the Board at the proposal of the relevant Committee.</p> <p>2. A clinical mentor cannot have more than three (3) residents under his supervision</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 47</b> <b>Prava kliničkog mentora</b></p> <p>1. Kliničkog mentora imenuje Odbor na predlog određenog Komiteta.</p> <p>2. Klinički mentor tokom jedne godine specijalističkog školovanja može imati pod</p>

<p>më së shumti tre (3) specializantë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 48</b> <b>Përgjegjësitë e mentorit klinik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Të gjithë profesionistët shëndetësorë me kualifikim specialistik që kanë më shumë se tri vite të përvojës së punës specialistike në institucionet ku zhvillohet procesi edukativ arsimor, janë mentorë klinik dhe marrin kompensim financiar për punën e tyre</li> <li>2. Mentorët klinik është përgjegjës për përcjelljen e zbatimit të planit dhe programit të shkollimit specialistik.</li> <li>3. Në lëmitë specialistike ku nuk mund të përmbushen dispozitat e paragrafit 1 të këtij Neni, Bordi me propozim të Komitetit përkatës merr vendim.</li> <li>4. Mentorët klinik bënë raportin mbi ecurinë e shkollimit specialistik.</li> </ol>	<p>during one specialization year.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 48</b> <b>Responsibilities of the clinical mentor</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. All health professionals with specialized qualifications who have more than three years experience of specialist work in institutions where the educational process is developed are clinical mentors and receive financial compensation for their work.</li> <li>2. The Clinical Mentor is responsible for the supervision in implementation of the specialist education curriculum.</li> <li>3. In specialist fields, in which there cannot be fulfilled the provisions of paragraph 61.1 of this Administrative Instruction, the Board makes a decision, at the proposal of the relevant Committee.</li> <li>4. Clinical mentor's Reviews the report on the progress of specialist education.</li> </ol>	<p>nadzorom najviše tri specijalizanta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 48</b> <b>Odgovornosti kliničkog mentora</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Svi zdravstveni radnici sa specijalizovanim kvalifikacijama koji imaju više od tri godine radnog iskustva i specijalista u obrazovnim ustanovama u kojima se obrazovni proces odvija na, su klinički mentor i primaju finansijsku naknadu za svoj rad</li> <li>2. Klinički mentor je odgovoran za praćenje sprovođenja plana i programa specijalističkog školovanja.</li> <li>3. Na specijalističkom oblastima gde nije moguće ispuniti sa odredbama člana 61.1 ovog Administrativnog uputstva, Odbor na predlog određenog Komiteta donosi odluku.</li> <li>4. Klinički mentor vrši izveštaj o toku specijalističkog školovanja.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 49</b> <b>Detyrat e mentorit klinik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detyrat e mentorit klinik ndaj specializantit janë: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Sigurimi i informatave dhe udhëzimeve për të gjitha punët e përcaktuara me planprogramin e shkollimit specialistik;</li> <li>1.2. Ofrimi i ndihmës profesionale dhe</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 49</b> <b>Duties of the clinical mentor</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Duties of the clinical mentor towards the resident are as follows: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Providing information and instructions for all works envisaged by the specialist education curriculum;</li> <li>1.2. Providing professional assistance and</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 49</b> <b>Obaveze kliničkog mentora</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obaveze kliničkog mentora prema specijalizantima su: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Obezbeđivanje informacija i uputstava o svim poslovima koji su određeni planom i programom specijalističkog školovanja;</li> </ol> </li> </ol>

<p>mbështetja e specialistit gjatë shkollimit në rastet e vështirësive duke siguruar informimin adekuat dhe me kohë të Komitetit përkatës.</p> <p>1.3. Përcjellja dhe mbikëqyrja e realizimit të programit të shkollimit specialistik;</p> <p>1.4. Vlerësimi i njohurive dhe shkathtësive të arritura.</p> <p>2. Mentori klinik është i obliguar që ta njoftojë me shkrim Komitetin përkatës dhe Bordin, në rast se:</p> <p>2.1. Specialisti nuk është duke i përmbushë obligimet e përcaktuara me planin dhe programin e shkollimit specialistik;</p> <p>2.2. Nuk është duke treguar aftësitë e duhura për realizimin e shkollimit specialistik.</p>	<p>support to the resident during the education by providing adequate and timely information to the relevant Committee.</p> <p>1.3. Monitoring and supervising the implementation of the specialization program;</p> <p>1.4. Evaluation of the gained knowledge and skills.</p> <p>2. The clinical mentor is obliged to notify in writing the relevant Committee and the Board, if:</p> <p>2.1. The resident does not meet the obligations set forth by the specialist education plan and program;</p> <p>2.2. The resident is not showing the proper skills for the realization of the specialist education.</p>	<p>1.2. Pruhanje profesionalne pomoći i podrška specijalizantu tokom školovanja u slučajevima poteškoća, obezbeđujući adekvatno i blagovremeno informisanje određenog Komiteta;</p> <p>1.3. Praćenje i nadgledanje ostvarivanja plana specijalističkog školovanja;</p> <p>1.4. Ocena postignutog znanja i sposobnosti.</p> <p>2. Klinički mentor je obavezan da pismeni obavesti određeni Komitet i Odbor u slučaju da:</p> <p>2.1. Specijalizant nije ispunio obaveze određene u planu i programu specijalističkog školovanja;</p> <p>2.2. Ne pokazuje potrebne sposobnosti za ostvarivanje specijalističkog školovanja.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 50</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Heqja dorë nga detyra e mentorit klinik</b></p> <p>1. Mentori klinik mund të heq dorë nga detyra.</p> <p>2. Mentori klinik është i obliguar që për këtë vendim ta njoftojë, me shkrim, në afatin më të shkurtër të mundshëm, Komitetin përkatës dhe Bordin.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 50</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Waiving of Duties of clinical mentor</b></p> <p>1. The clinical mentor can waive of his duty.</p> <p>2. The clinical mentor is obliged to notify the relevant Committee and the Board in writing as soon as possible about this decision.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 50</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Odustajanje od dužnosti kliničkog mentora</b></p> <p>1. Klinički mentor može da odustane od dužnosti.</p> <p>2. Klinički mentor je obavezan da o ovoj odluci obavesti pismeno, u što kraćem mogućem roku određeni Komitet i Odbor.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 51</b> <b>E drejta e bordit për shkarkim të mentorit klinik</b></p> <p>Bordi, mund të shkarkojë nga detyra mentorin klinik në rast se konstaton se ai nuk është duke i kryer aktivitetet sipas këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 51</b> <b>The Right of the Board to Discharge the clinical mentor</b></p> <p>The Board can discharge the clinical mentor from duty if it has found that he is not performing the activities according to this Administrative Instruction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 51</b> <b>Pravo Odbora na razrešenje kliničkog mentora</b></p> <p>Odbor može razrešiti dužnosti kliničkog mentora u slučaju kada konstatuje da on ne vrši aktivnosti prema ovom Administrativnom uputstvu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 52</b> <b>Shkollimi specialistik për shtetasit e huaj</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializimet u lejohen edhe shtetasve të huaj të cilët nuk janë qytetarë dhe banorë të Kosovës.</li> <li>2. Për pjesëtarët e komunitetit Shqiptar nga vendet fqinje të Kosovës, shkollimet specialistike nga paragrafi 1 i këtij neni mund të lejohen dhe të realizohen me vendim të Ministrisë të Shëndetësisë, në bazë të rekomandimit dhe kuotës së përcaktuar nga Bordi, që mund të jetë e përbashkët ose e ndarë për vende të veçanta.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 52</b> <b>Specialist Education for Foreigners</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializations can be approved also to persons who are not citizens and residents of Kosovo.</li> <li>2. The members of the Albanian community from Neighboring Kosovo the specialist education from paragraph 1 of this article can be allowed and can be implemented with a special decision of Minister of Health, according to recommendation and the determined quota of the Board, which may be shared or allocated to individual places.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 52</b> <b>Specijalističko školovanje za strane državljanе</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specijalizacije su dozvoljene i stranim državljanima koji nisu ni građani ni stanovnici Kosova.</li> <li>2. Za pripadnike albanske zajednice iz susednih država, specijalističko školovanje iz stava 1 ovog člana može da se dozvoli i da se ostvari odlukom ministra zdravlja, na osnovu preporuke ili kvote koju određuje Odbor, a koja može biti zajednička ili podeljena na posebna mesta.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 53</b> <b>Financimi i shkollimit specialistik për kategori të specializantëve</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 53</b> <b>Financing of specialist education for categories of residents</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 53</b> <b>Finansiranje specijalističkog školovanja za kategorije specijalizanta</b></p>


<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shkollimet specialistike nga neni 52.1 që realizohen në bazë të kërkesës individuale financohen nga burimet vetanake të specializantit, në bazë të vendimit nga neni 52.2 ose në bazë të marrëveshjes së nënshkruar ndërmjet Kosovës dhe shtetit tjetër.</li> <li>2. Shkollimet specialistike nga neni 52.2 i këtij Udhëzimi Administrativ mund të financohen nga burimet e përcaktuara me nenin 12.2.</li> <li>3. Shkollimet specialistike nga neni 52.1 realizohen nën kushte të njejta të mbikëqyrjes administrative dhe profesionale që vlenë për qytetarët dhe banorët e Republikës së Kosovës.</li> <li>4. Për shkollimet specialistike nga neni 52 nuk vlen dispozita e nenit 24 paragrafi 1.3.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The specializations from article 52.1 realized based on the individual request are financed from personal sources of the resident, based on decision from Article 52.2 or based on the agreement signed between Kosovo and another country.</li> <li>2. The specialist education from Article 52.2 of this Administrative Instruction can be financed by sources determined in Article 12.2.</li> <li>3. The specializations from article 52.1 are realized under the same conditions of administrative and professional supervision valid for the citizens and residents of the Republic of Kosovo.</li> <li>4. For specialist education from Article 52, provision from Article 25.1 paragraph 1.3 is not valid.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specijalistička školovanja iz člana 52.1 a koja se ostvare na osnovu pojedinačnog zahteva finansiraju se iz samostalnih izvora specijalizanta na osnovu odluke iz člana 52.2 ili na osnovu sporazuma koji je potpisan između Kosova i druge države.</li> <li>2. Specijalistička školovanja iz člana 52.2 ovog Administrativnog uputstva mogu se finansirati iz izvora određenih članom 12.2.</li> <li>3. Specijalistička školovanja iz člana 52.1 se ostvaruju pod istim uslovima administrativnog i stručnog nadgledanja koja važe i za građane i stanovnike Republike Kosova.</li> <li>4. Za specijalistička školovanja iz člana 52 ne važe odredbe člana 24, stava 1.3.</li> </ol>
<p><b>Neni 54</b> <b>Nostrifikimi</b></p>	<p><b>Article 54</b> <b>Nostrification</b></p>	<p><b>Član 54</b> <b>Nostrifikacija</b></p>
<p>Parakusht për realizimin e shkollimit specialistik nga neni 52.1 është nostrifikimi i diplomës së Fakultetit nga organi kompetent.</p>	<p>Pre-condition for the implementation of specialization from Article 52.1 is the nostrification of the diploma of the faculty by a competent authority.</p>	<p>Preduslov za ostvarivanje specijalističkog školovanja iz člana 52.1 jeste nostrifikacija diplome sa fakulteta od strane nadležnog organa.</p>
<p><b>Neni 55</b></p>	<p><b>Article 55</b></p>	<p><b>Član 55</b></p>
<p>Shtetasi i huaj, përveç rastit nga neni 52.2 duhet të dëshmojë njohjen e gjuhës zyrtare në Kosovë, në të cilën zhvillohet specializimi, me</p>	<p>Beside the provisions from Article 52.2, the foreigner should also prove the knowledge of the official language in Kosovo, in which the</p>	<p>Strani državljanin, osim slučaja iz člana 52.2 treba da dokaze poznavanje službenog jezika na Kosovu na kojem se odvija specijalizacija,</p>



<p>certifikatë të lëshuar nga Universiteti përkatës.</p>	<p>specialization is being conducted, by a certificate issued by the respective University.</p>	<p>potvrdom koju izdaje određeni univerzitet.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 56</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 56</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 56</b></p>
<p>Shtetasi i huaj nga neni 53.1 duhet të bëjë pagesë prej 1000 Euro, për çdo vit të shkollimit specialistik, në llogarinë e Ministrisë, përveç kur ky shkollim specialistik zbatohet në bazë të marrëveshjes ndër-shtetërore.</p>	<p>The foreigner from article 53.1 should make a payment of 1000 Euro, for each year of specialization, into the bank account of the Ministry of Health, except cases when such specialization is implemented based on an inter-country agreement.</p>	<p>Strani državljani iz člana 53.1 treba da uplati 1000 evra, za svaku godinu specijalističkih studija na račun Ministarstva, osim kada se ovo specijalističko školovanje sprovodi na osnovu međudržavnog sporazuma.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 57</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 57</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 57</b></p>
<p>Shtetasi i huaj, i cili i plotëson kushtet e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ i lëshohet vendimi për fillimin e shkollimit specialistik nga ana e Ministrit të Shëndetësisë, në propozim të Bordit Qendror.</p>	<p>The foreigner, who fulfils the conditions from this Administrative Instruction, is issued the decision for starting the specialization by the Ministry of Health, at the proposal of the Central Board.</p>	<p>Stranom državljaninu koji ispunjava uslove koji su određeni ovim Administrativnim uputstvom se izdaje odluka o počinjanju specijalističkog školovanja od strane Ministarstva zdravlja, na predlog Centralnog odbora.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 58</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 58</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 58</b></p>
<p>Specializantët e huaj i nënshtrohen në tërësi dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>The provisions of this Administrative Instruction shall fully apply to the foreign residents.</p>	<p>Strani specijalizanti podležu u potpunosti odredbama ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 59</b> <b>Profilizimi i specializimeve internistike, kirurgjikale dhe pediatrike</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 59</b> <b>Profiling of internist, surgical and paediatric specialisations</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 59</b> <b>Profilisiranje internističkih, hirurških i pedijatrijskih specijalizacija</b></p>
<p>1. Specialistët në lëmitë internistike, pediatrike dhe kirurgjikale që tash janë specializime bazike sipas shtojcës 2, kanë të drejtë për</p>	<p>1. Specialists in internist, paediatric and surgical fields who are now basic specialties in accordance with Annex 2, are eligible for</p>	<p>1. Specijalisti na internističkim, pedijatrijskim i hirurškim poljima koje su sada osnovne specijalizacije, prema dodatku 2, imaju</p>

<p>vazhdimin e shkollimit specialistik të profilizuar për specializimin përkatës, sipas plan programit të hartuar nga Komiteti përkatës.</p> <p>2. Internisti, kirurgu ose pediatri i cili është në marrëdhënie pune me orar të plotë në njësinë organizative të ShSKUK ose në institucionet e tjera të nivelit tretësor të kujdesit shëndetësor:</p> <p>2.1. nëse është duke punuar më tepër se tre (3) vite, Komiteti përkatës vlerëson dhe i propozon Bordit kohën e stazhit të shkollimit specialistik të profilizuar, por jo më shkurtër se gjysma e stazhit të paraparë me planprogram (12 muaj);</p> <p>2.2. nëse është duke punuar më tepër se pesë (5) vite, Komiteti përkatës vlerëson dhe i propozon Bordit kohën e stazhit të shkollimit specialistik, por jo më shkurtër se një e katërta e stazhit të paraparë me planprogram (6 muaj).</p> <p>2.3. Profilizimi për të punësuarit e tanishëm në njësinë organizative të SHSKUK ose në institucionet e tjera të nivelit tretësor të kujdesit shëndetësor vlen një (1) vit pas hyrjes në fuqi të këtij udhezimi administrativ.</p>	<p>continuing specialist education profiled to relevant expertise, according to the curriculum designed by the relevant Committee.</p> <p>2. Internist, surgeon or paediatrician who is employed full-time in the organizational unit KHUCS or other institutions of tertiary level health care:</p> <p>2.1. if working more than three (3) years, relevant Committee evaluates and proposes to the Board the residency time of the profiled specialist education, but not shorter than half the prescribed curriculum residency (12 months);</p> <p>2.2. if working more than five (5) years, relevant Committee evaluates and proposes to the Board residency time for specialist education, but not shorter than one quarter of the prescribed curriculum residency (6 months).</p> <p>2.3. Profiling for current employees in the organizational unit of HUCSK or other institutions of tertiary health care level is worth one (1) year after the entry into force of this Administrative Instruction.</p>	<p>prava nastavljanja specijalističkog školovanja koje je profilisano za određene specijalizacije, prema planu i programu koji je sastavljen od strane određenog Komiteta.</p> <p>2. Internista, hirurg ili pedijatar koji je u radnom odnosu uz puno radno vreme u organizacionoj jedinici BSKUK-a ili u drugim institucijama na trecijarnom nivou zdravstvene nege:</p> <p>2.1. ukoliko radi više od tri (3) godine, određeni Komitet procenjuje i predlaže Odboru vreme staža specijalističkog školovanja, ali ne sme biti kraće od polovine staža koji je predviđen planom i programom (12 meseci);</p> <p>2.2. ukoliko radi više od pet (5) godina, određeni Komitet ocenjuje i predlaže Odboru vreme staža specijalističkog školovanja, ali koje nije kraće od jedne četvrtine staža koji je predviđen planom i programom (6 meseci).</p> <p>2.3. Profilisanje za sada zaposlene u organizacionim jedinicama BSKUK-a ili u drugim institucijama na nivou tercijarne zdravstvene nege važi jedna (1) godina nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 60</b> <b>Pagesat për shkollim specialistik</b></p> <p>1. Shkollimi specialistik është me pagesë dhe</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 60</b> <b>Specialist Education Fees</b></p> <p>1. Specialist education is with and without</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 60</b> <b>Uplate za specijalističko školovanje</b></p> <p>1. Specijalističko školovanje je uz godišnju</p>

<p>pa pagesë vjetore në bazë të dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Përfundimisht, Ministri i Shëndetësisë me vendim përcakton pagesën vjetore për shkollim specialistik.</p> <p>3. Pagesat për shkollim specialistik janë si vijon:</p> <p>3.1. provim specialistik 180 Euro;</p> <p>3.2. librezën e stazhit: 10 Euro;</p> <p>3.3. ditarin e shkollimit specialistik (log book): 10 Euro;</p> <p>3.4. certifikatën e specializimit: 15 Euro.</p> <p>4. Në rast të shkollimit specialistik me vetëfinancim pagesa është me vlerë 500 euro për çdo vit.</p>	<p>annual fee according to the provisions of this Administrative Instruction.</p> <p>2. Exclusively, the Minister of Health by decision establishes annual payment for specialist education.</p> <p>3. Specialist education fees are as follows:</p> <p>3.1. specialist exam 180 Euro;</p> <p>3.2. residency booklet: 10 Euro;</p> <p>3.3. specialist education log book: 10 Euro;</p> <p>3.4. specialization certificate: 15 Euro.</p> <p>4. In the case of self-financing specialist education, the payment is worth 500 euros each year..</p>	<p>uplatu i bez nje na osnovu odredbi ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>2. Izuzev kada ministar zdravlja odlukom odredi godišnju uplatu za specijalističko školovanje.</p> <p>3. Uplate za specijalističko školovanje su sledeće:</p> <p>3.1. Specijalistički ispit 180 evra;</p> <p>3.2. Knjižica za staž; 10 evra;</p> <p>3.3. Dnevnik specijalističkog školovanja (log book): 10 evra;</p> <p>3.4. Povreda o specijalizaciji: 15 evra.</p> <p>4. U slučaju samofinansiranja specijalista školarina za godinu dana vredi 500 evra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 61</b> <b>Shtojcat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 61</b> <b>Annexes</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 61</b> <b>Dodaci</b></p>
<p>Shtojcën një (1) llojet e komiteteve specialistike dhe shtojca dy (2) lëmitë specialistike sipas kategorive profesionale janë pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>Annex one (1) Types of Specialist Committees and Annex two (2) Specialist Fields according to professional categories are an integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p>Dodatak jedan (1) vrste specijalističkih komiteta i dodatak dva (2) specijalistička polja prema stručnik kategorijama su sastavni deo ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 62</b> <b>Dispozitat shfuqizuese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 62</b> <b>Repealing Provisions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 62</b> <b>Odredbe o ukidanju</b></p>
<p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (në shëndetësi) nr. 10/2014 për shkollim specialistik dhe subspecialistik.</p>	<p>With entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction (Health) no. 10/2014 for specialized and subspecialistic education.</p>	<p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, ukida se Administrativno uputstvo (u zdravstvu) br. 10/2014. za specijalističke edukacije i supspecijalizacija. .</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 63</b> <b>Rregulla të përgjithshme</b></p> <p>1. Specializantët dhe subspecializantët që kanë filluar shkollimin specialistik/subspecialistik para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, obligimet e tyre i përmbushin në bazë të Udhëzimit Administrativ në fuqi në kohën e fillimit të shkollimit specialistik.</p> <p>2. Me përjashtim të paragrafit 1, për specializantët të cilët kanë filluar shkollimin specialistik para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, do të zbatohen dispozitat më të favorshme të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 63</b> <b>General Rules</b></p> <p>1. Residents and sub-residents who have started specialist or subspecialists education prior to the entry into force of this Administrative Instruction must meet their obligations according of the Administrative Instruction in force at the time of the beginning specialty education.</p> <p>2. With the exception of paragraph 1, for residents who have begun specialist education prior to the entry into force of this Administrative Instruction, the most favorable provisions laid down in this Administrative Instruction shall apply.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 63</b> <b>Opšta pravila</b></p> <p>1. Specijalizanti and sub specijalizanti koji su započeli specijalističko/sub-specijalističko školovanje pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, treba da ispune njihove obaveze na osnovu Administrativnog uputstva na snazi u vrijeme početka specijalističkog školovanja.</p> <p>2. Sa izuzetkom stava 1, za specijalizanti koji su počeli specijalističko školovanje pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, će se primenjivati povoljnije odredbe navedene u ovom Administrativnog upustva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 64</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit.</p> <p>Prishtinë, / 2017</p> <p>Ministri i Shëndetësisë Dr Imet Rrahmani</p> <p>15.06.2017</p> 	<p style="text-align: center;"><b>Article 64</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days upon its signing.</p> <p>Prishtina, / 2017</p> <p>Minister of Health Dr Imet Rrahmani</p> <p>15.06.2017</p> 	<p style="text-align: center;"><b>Član 64</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja,</p> <p>Priština, / 2017</p> <p>Ministar zdravlja Dr Imet Rrahmani</p> <p>15.06.2017</p> 

<b>Shtojca 1</b>	<b>Anex 1</b>	<b>Dodatak 1</b>
<p>Llojet e Komiteteve specialiste</p> <p>Patologji &amp; citodiagnostik; Mjekësi Ligjore;</p> <p>Mjekësi emergjente dhe Anesteziologji;</p> <p>Hematologji; Onkologji – mjekësore ;</p> <p>Radiologji; Onkologji – radiologjike;</p> <p>Pediatri; Kirurgji pediatrike;</p> <p>Gastroenterologji; Kirurgji abdominale;</p> <p>Nefrologji; Urologji;</p> <p>Neurologji; Neurokirurgji;</p> <p>Oftalmologji; Otorinolaringologji;</p> <p>Kirurgji plastike; Kirurgji maksillofaciale;</p> <p>Pulmologji; Kirurgji torakale;</p> <p>Kardiologji; Kirurgji vaskulare; Kardiokirurgji;</p> <p>Ortopedi; Fiziatri; Mjekësia e Sportit;</p> <p>Gjinekologji &amp; obstetrike;</p>	<p>Types of specialist committees</p> <p>Pathology &amp; Cytodiagnostics; Legal Medicine;</p> <p>Emergency medicine and anesthesiology;</p> <p>Hematology; Oncology - medical;</p> <p>Radiology; Oncology - radiology;</p> <p>Pediatrics; Pediatric surgery;</p> <p>Gastroenterology; Abdominal surgery;</p> <p>Nephrology; Urology;</p> <p>Neurology; Neurosurgery;</p> <p>Ophthalmology; Otorhinolaryngology;</p> <p>Plastic surgery; Maxillofacial surgery;</p> <p>pulmonology; Thoracic surgery;</p> <p>Cardiology; Vascular surgery; Surgery;</p> <p>Orthopedic; Psychiatry; Sports Medicine;</p> <p>Gynecology &amp; Obstetrics;</p>	<p>Vrste specijalističkih Komiteta</p> <p>Patologija i citodijagnostika; Sudska medicina;</p> <p>Hitna medicina i anesteziologija;</p> <p>Hematologija; Onkologija – lekarska;</p> <p>Radiološka; Onkologija – radiološka;</p> <p>Pedijatar; Pedijatrijska hirurgija;</p> <p>Gastroenterologija; Abdominalna hirurgija;</p> <p>Nefrologija; Urologija;</p> <p>Neurologija; Neurohirurgija;</p> <p>Oftalmologija; Otorinolaringologija;</p> <p>Platična hirurgija; Maksiofacijalna hirurgija;</p> <p>Pumologija; Torakalna hirurgija;</p> <p>Kardiologija; Vaskularna hirurgija;</p> <p>Kardiohirurgija;</p> <p>Ortopedija; Fizijatrija; Sportska medicina</p> <p>Ginekologija i akušerstvo;</p>

<p>Alergologji me imunologji klinike;</p> <p>Reumatologji; Endokrinologji;</p> <p>Hulumtimi dhe kontrolli e barnave; Teknologji farmaceutike;</p> <p>Biokimi klinike; Mjekësi nukleare;</p> <p>Mjekësi interne; Transfuziologji; Mjekësi e punës;</p> <p>Psikiatri; Psikiatri e fëmijëve dhe adoleshentëve; Psikiatri forenzike;</p> <p>Shëndetësi Publike; Mikrobiologji;</p> <p>Sëmundjet ngjitëse; Dermatovenerologji;</p> <p>Mjekësi familjare;</p> <p>Sëmundjet e dhëmbit me endodoncion; Paradontologji me mjekim oral; Ortodonci; Pedodoncia; Stomatologjia preventive; Protetike stomatologjike; Kirurgjia orale.</p> <p>Psikologjia klinike</p>	<p>Clinical immunology allergology;</p> <p>Rheumatology; endocrinology;</p> <p>Research and control of drugs; Pharmaceutical technology;</p> <p>Clinical biochemistry; Nuclear medicine;</p> <p>Internal medicine; Transfusion; Occupational medicine;</p> <p>Psychiatry; Psychiatry for children and adolescents; Forensic psychiatrists;</p> <p>Public Health; Microbiology;</p> <p>Adhesive Diseases; dermatovenerology;</p> <p>Family medicine;</p> <p>Endodontic Tooth Diseases; Paradontology with oral medicine; orthodontics; Pedodoncia; Preventive dentistry; Dental prosthetics; Oral surgery.</p> <p>Clinical Psychology</p>	<p>Alergologjia sa kliničkom imunologijom;</p> <p>Reumatologjia; Endokrinologjia;</p> <p>Itraživanje i kontrola lekova; Farmateutske tehnologije;</p> <p>Klinička biohemija; Nukelarna medicina;</p> <p>Interna medicina; Transfuziologjia; Medicina rada;</p> <p>Psihijatrija; Dečiji psihijatar i psihijatar za adolsecente; Forenzička psihijatrija;</p> <p>Javno zdravlje; Mikrobiologjia;</p> <p>Prenosive bolesti; Dermatologjia i verelogoija;</p> <p>Porodična medicina;</p> <p>Bolesti zuba u korenu kanala; Paradontologjia i oralno lečenje; Orotodoncija; Pedodoncija; Preventivna stomatologjia; Oralna hirurgija;</p> <p>Klinička psihologjia</p>
--	--	---

<b>Shtojca 2</b>	<b>Annex 2</b>	<b>Dodatak 2</b>
Lëmitë specialistike sipas kategorive profesionale	Specialist fields according to professional categories	Specijalitička polja prema stručnim kategorijama
<p>A. Doktorët e Mjekësisë</p> <p>Patologji&amp;Citodiagnostikë;</p> <p>Alergologji me Imunologji klinike ;</p> <p>Onkologji – mjekësore;</p> <p>Onkologji – radiologjike;</p> <p>Mjekësi emergjente;</p> <p>Anesteziologji me Mjekim Intenziv;</p> <p>Kirurgji abdominale;</p> <p>Kirurgji e fëmijëve ;</p> <p>Kirurgji vaskulare;</p> <p>Kirurgji torakale;</p> <p>Kirurgji plastike;</p>	<p>A. Doctors of Medicine</p> <p>Pathology &amp; Cytodiagnostics;</p> <p>Allergology with Clinical Immunology;</p> <p>Oncology - Medical;</p> <p>Oncology - radiological;</p> <p>Medical emergency;</p> <p>Anaesthesiology with Intensive medication;</p> <p>Abdominal Surgery;</p> <p>Surgery of children;</p> <p>Vascular Surgery;</p> <p>Thoracic surgery;</p> <p>Plastic Surgery;</p>	<p>A. Medicinski lekari</p> <p>Patologija i citodijagnostika;</p> <p>Alergologija sa kliničkom imunologijom</p> <p>Onkologija- lekarska;</p> <p>Onkologija- radiološka;</p> <p>Hitna medicina;</p> <p>Anesteziologija i intenzivno lečenje;</p> <p>Abdominalna hirurgija;</p> <p>Dečija hirurgija;</p> <p>Vaskularna hirurgija;</p> <p>Torakalna hirurgija;</p> <p>Plastična hirurgija;</p>

Kirurgji maksillofaciale;	Maxillofacial Surgery;	Maksiofacijalna hirurgija;
Kardiokirurgji;	Surgery;	Kardiohirurgija;
Neurokirurgji;	Neurosurgery;	Neurohirurgija;
Urologji;	Urology;	Urologija;
Gjinekologji&Obstetrikë;	Obstetrics & Gynaecology;	Ginekologija i akušerstvo;
Ortopedi;	Orthopaedics;	Ortopedija;
Fiziatri;	Psychiatry;	Fizijatrija;
Pediatri;	Paediatrics;	Pedijatrija;
Radiologji;	Radiology	Radiologija;
Farmakologji klinike;	Clinical Pharmacology;	Klinička farmakologija;
Mjekësi nukleare;	Nuclear Medicine;	Nuklerana medicina;
Biokimi klinike;	Clinical Biochemistry;	Klinička biohemija;
Transfuziologji;	Transfusion;	Transfuziologija;
Nefrologji;	Nephrology;	Nefrologija;
Kardiologji;	Cardiology;	Kariologija;
Pulmologji;	Pulmonology;	Plumologija;
Gastroenterologji;	Gastroenterology;	Gastroenterologija;



Reumatologji;	Rheumatology;	Reumatologija;
Hematologji;	Haematology;	Hematologija;
Endokrinologji;	Endocrinology;	Endokrinologija;
Neurologji;	Neurology;	Neurologija;
Psikiatri;	Psychiatrist;	Psihijatar;
Psikiatri e fëmijëve dhe adoleshenteve;	Psychiatrist of Children and Adolescents;	Deçija psihijatrija i psihijatrija za adolescente;
Psikiatri Forenzike;	Forensic Psychiatry;	Forenzička psihijatrija;
Sëmundjet ngjitëse;	Infectious Diseases;	Prenosive bolesti;
Oftalmologji;	Ophthalmology;	Oftalmologija;
Otorinolaringologji;	Otorhinolaryngology;	Otorinolaringologija;
Dermatovenerologji;	Dermatovenerology;	Dermatologija i venerologija;
Shëndetësi Publike;	Public Health;	Javno zdravlje;
Mikrobiologji;	Microbiology;	Mikrobiologija;
Mjekësi familjare;	Family Medicine;	Porodična medicina;
Mjekësi e punës;	Medical work;	Medicina rada;
Mjekësia e sportit;	Sports Medicine;	Sportska medicina
Mjekësi ligjore;	Forensics;	Sudska medicina;

<p>B. Doktorët e Stomatologjisë</p> <p>Sëmundjet e dhëmbit me Endodoncion;</p> <p>Paradontologji dhe mjekësi orale;</p> <p>Ortodonci;</p> <p>Pedodoncia me Stomatologji preventive;</p> <p>Protetikë Stomatologjike;</p> <p>Kirurgji Orale;</p> <p>Kirurgji maksillofaciale;</p> <p>C. Magjistrat e Farmacisë</p> <p>Hulumtimi dhe kontrolli e barnave</p> <p>Teknologji farmaceutike</p> <p>D. Psikologë</p> <p>Psikologji klinike</p>	<p>B. Doctors of Dentistry</p> <p>Tooth Disease with Endodontion;</p> <p>Paradontology and Oral Medicine;</p> <p>Orthodontics;</p> <p>Pedodontics with preventive dentistry;</p> <p>Prosthetic Dentistry;</p> <p>Oral surgery;</p> <p>Maxillofacial Surgery;</p> <p>C. Masters of Pharmacy</p> <p>Research and control of medicines</p> <p>Pharmaceutical Technology</p> <p>D. Psychologists</p> <p>Clinical Psycholo</p>	<p>B. Doktorit stomatologjie</p> <p>Bolesti zuba i korenu kanala;</p> <p>Paradontologjia i oralna hirurgjia;</p> <p>Ortodnocija;</p> <p>Pedodoncija i preventivna stomatologjia;</p> <p>Stomatološka protetika;</p> <p>Oralna hirurgjia;</p> <p>Masiofacijalna hirurgjia.</p> <p>Magistri farmacije</p> <p>Istraživanje i kontrola lekova;</p> <p>Farmaceutske tehnologije</p> <p>Psiholozi</p> <p>Klinički psiholozi</p>
---	---	---